



LES MARTINANCHES XI^e-XV^e-XVIII^e

PUY-DE-DÔME | LIVRADOIS-FOREZ

Demeure familiale habitée.
 Jardins réguliers dans
 une enceinte de douves exceptionnelle.
 Dix siècles d'histoire.
 Chambres d'hôtes et salle de réception.

VISITES GUIDÉES :

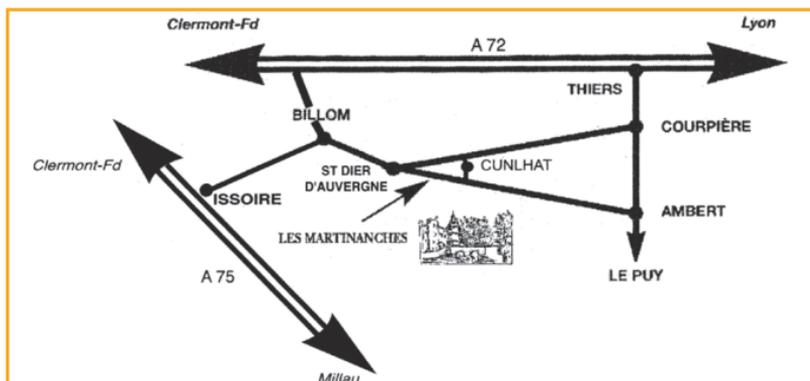
du 5 juillet au 30 août :
 du lundi au vendredi de 14 h à 18 h
 et les dimanches de 16 h à 18 h 30 (fermé le samedi).
 en juin et septembre : dimanches de 16 h à 18 h 30.
 Visite libre des jardins.

Sur réservation toute l'année pour les groupes.

63520 SAINT-DIER-D'AUVERGNE

Tél. 04 73 70 81 98

www.chateau-des-martinanches.com



Châteaux les plus proches :
 La Barge (19 km) et Montmorin (29 km).



Route Historique des Châteaux d'Auvergne
www.route-chateaux-auvergne.org



CHÂTEAU DES MARTINANCHES

FR. Demeure silencieuse et romantique, les Martinanches apportent une douceur qui surprend et séduit. Niché au fond d'un vallon dans un parc et entouré de douves, le château du XI^e siècle a été remanié au XV^e puis au XVIII^e siècle.

Les pièces de réception dégagent une agréable impression d'intimité. Salon voûté avec cheminée monumentale, salle à manger et ses 23 chaises. Plafonds à la française, porcelaines de la compagnie des Indes, faïences des Tuileries, abondant mobilier, souvenir d'Alexandre de Riberolles, Président de la Cour des Comptes, Grand Chancelier de la Légion d'honneur.

EN. The Martinanches is a peaceful.

The chateau nestles at the bottom of valley in a park surrounded by moats. It was built in the XIth century and altered in the XVth and XVIIIth centuries.

The reception rooms are pleasantly intimate.

The visitor can admire ; the vaulted drawing-room with its monumental fire-place ; the dining-room with its 23 chairs ; French-style ceilings, porcelain from East India Company crockery from the Tuileries ; an abundance of furniture, souvenirs of Alexandre de Riberolles who was the President of the Audit Office, Lord Chancellor of the Legion of Honour.

DE. Als friedliche Ruhestätte, stiller Wohnsitz, so bringt das Schloß von Martinanches einen Eindruck von Milde mit sich, der überrascht und bezaubert. Versteckt am Ende eines kleinen Tals in einem Park und umgeben von Wasserbecken, wurde das Schloss aus dem 11. Jh., dann im 15. Jh. und 18. Jh. umgebaut.

Die Zimmer für den Empfang strahlen einen angenehmen Eindruck von Gemütlichkeit aus.

So sehen wir einen gewölbten Salon mit einem riesigen Kamin, ein Esszimmer mit 23 Stühlen, Decken „à la française“ ; gleichfalls finden wir Porzellanwaren der Ostindischen Handelskompanie, Steingut des Tuileren, reiches Mobiliar, Gedenkstücke an Alexandre von Riberolles, Präsident des Rechnungshofs, Großer Kanzler des Ehrenlegion.